

# RASGOS ASPECTUALES Y CATEGORIALES EN LAS CLÁUSULAS SINTÉTICAS: VARIACIÓN PARAMÉTRICA EN INGLÉS Y ESPAÑOL<sup>1</sup>

Ángel Jiménez

*Universidad de Sevilla*

This work compares the syntax of argument small clauses in English and Spanish within Chomsky's (1995) Minimalist Program. The organisation is based on two main hypotheses. First, I will claim that SCs are aspectually selected by their matrix verb and project the functional category ASP(ect). My second hypothesis deals with word order differences in English and Spanish SCs: the inversion allowed in the latter is not licit in the former. For this reason, the sentence *Quiero reparado el coche para mañana* is acceptable in Spanish, while its English counterpart *\*I want repaired my car for tomorrow* is not. This contrast has been described as a process of incorporation (Baker 1988) or reanalysis (Demonte 1989). Nevertheless, following the minimalist economy conditions, the device of feature checking provides a more economical solution. ASP is drawn from the Lexicon with a strong nominal feature in English, requiring raising of the DP subject of the SC before Spell-Out. However, in Spanish this nominal feature may be strong or weak, so that movement of the SC subject can be overt or covert. This proposal establishes a parameter distinguishing the properties of ASP, which accounts for the different behaviour of SCs in both languages.

## 1. INTRODUCCIÓN

Este estudio se centra en el análisis de las cláusulas sintéticas (CCSS) subcategorizadas desde una doble perspectiva. Por un lado, defenderé que el aspecto léxico (*Aktionsart*) condiciona la gramaticalidad de los predicados de las CCSS,

<sup>1</sup> Quiero agradecer las sugerencias que sobre la hipótesis del aspecto léxico en las CCSS me han hecho Ken Hale, Samuel Keyser, Ana Ojea, Juan Uriagereka y especialmente Violeta Demonte, cuyos comentarios tan valiosos sobre una versión anterior de este trabajo han contribuido enormemente a la formulación de la propuesta que aquí se presenta. Asimismo, debo el término de cláusula sintética a una observación original de Francisco Garrudo.

entendiendo el aspecto léxico como el modo en que tiene lugar el acontecimiento descrito por un predicado y la extensión temporal de dicho evento o propiedad (De Miguel 1999: 2979). De esta forma, caben distinguir propiedades permanentes (*ser inteligente*) y propiedades transitorias (*estar ocupado*). Las restricciones aspectuales impuestas a los predicados de las CCSS me llevarán a proponer que estas construcciones se proyectan hasta un sintagma aspectual (SAsp), cuyo núcleo constreñirá el tipo de predicado de la CS.<sup>2</sup> Por otro lado, este enfoque tendrá un carácter marcadamente contrastivo entre el español y el inglés, intentando dar cuenta del orden diferente en que aparecen los miembros integrantes de la CS en ambas lenguas desde una perspectiva minimista.

Tal como se aprecia en (1a), en inglés la colocación de sujeto y predicado en la CS completiva sigue el patrón [SD SX], donde el S(intagma) D(eterminante) sería el sujeto y SX simboliza cualquier categoría que actúe como predicado: SD, SA o SP. Por el contrario, en español este orden puede variar, alternando los patrones [SD SX] y [SX SD], como se ve en (1b-c).

- (1a) I found the film terrific.
- (1b) Encontré la película bárbara.
- (1c) Encontré bárbara la película.

Para explicar este contraste trazaré un parámetro que diferenciará el español del inglés, basándome en la existencia de un rasgo aspectual y otro categorial en el núcleo funcional ASP(ecto). Mi propuesta concreta será que el rasgo aspectual y el rasgo categorial de ASP en inglés son fuertes, comprobándose antes de la Forma Lógica (FL).<sup>3</sup> Para ello el núcleo del predicado de la CS sube explícitamente hasta ASP para cotejar su rasgo aspectual. Por el contrario, lo que motiva la alteración del patrón de estas construcciones en español es que el rasgo categorial de ASP puede ser fuerte o débil, pudiendo atraer abiertamente o no al sujeto de la CS para su cotejo. La posibilidad de postular que en una misma lengua una categoría tenga

<sup>2</sup> Ver Vendler (1967) y Dowty (1979) para una definición más extensa y detallada del término semántico *Aktionsart*.

<sup>3</sup> Antes de entrar en la hipótesis de trabajo, eseo declarar ciertos conceptos minimistas que son cruciales para el seguimiento de la misma. En primer lugar, existe una diferencia entre categorías léxicas (las tradicionales categorías de contenido) y categorías funcionales (las que sirven principalmente para establecer relaciones gramaticales, tales como la concordancia). En este sentido, ASP sería una categoría funcional que relaciona la propiedad que denota el predicado de la CS con su sujeto. En segundo lugar, haré uso de la distinción de rasgos fuertes y débiles. Dependiendo de la fase de la derivación en la que se interpretan, los rasgos gramaticales pueden ser fuertes si se cotejan antes del *Spell-Out*, es decir si se interpretan por identificación antes de pasar a la FL, última etapa de una derivación. En este caso, la comprobación de dicho rasgo se produce por elevación de la categoría léxica que lo contenga al núcleo funcional pertinente. Por el contrario, estos rasgos son débiles si su cotejo tiene lugar después del *Spell-Out*, cumpliendo así con el Principio de Dilación (*Procrastinate*). Este segundo tipo de cotejo conllevaría sólo el movimiento del rasgo y no de la categoría.

opcionalmente un rasgo débil o fuerte ya la sugiere Chomsky (1995: 368), aunque limitada por la convergencia de la derivación.

## 2. CONSTRICCIONES ASPECTUALES DE LOS PREDICADOS DE LAS CCSS

Las restricciones de índole aspectual juegan un papel importante en la aparición de un determinado predicado en una CS argumental, tal como se ilustra en (2) y (3).

- (2a) Mary judged him intelligent.  
 (2b) \*Mary judged him bad-tempered.
- (3a) \*Mary expected him intelligent.  
 (3b) Mary expected him bad-tempered.

La propuesta de que el aspecto condiciona la habilitación de ciertas construcciones no es nueva. Hernanz (1988), Bosque (1990) y Demonte (1991) demuestran que la predicación secundaria está restringida por el rasgo aspectual [ $\pm$  perfectivo] del predicado de la CS adjuntiva.<sup>4</sup> Sin embargo, Hernanz (1988: 21) apunta que las CCSS argumentales no están constreñidas por el aspecto, en oposición a las CCSS adjuntivas, cuyo predicado debe ser siempre [+ perfectivo] y cuyo rol eventivo *e* se saturaría por el proceso de descarga temática (en el sentido de Higginbotham 1985). Este rol eventivo sería un papel temático más que contendrían los predicados dinámicos en su estructura temática, el cual necesita saturarse mediante identificación. En otras palabras, la construcción final será gramatical si dicho rol *e* se anula porque es compatible y se identifica con el mismo rol contenido en otra categoría. En mi propuesta esta descarga temática tendría lugar bajo el mecanismo de cotejo de rasgos, sin necesidad de postular este rol eventivo.

Bosque (1990: 204-05) menciona que verbos como *querer* en español sí seleccionan aspectualmente una clase determinada de predicado en la CS que subcategoriza. De ahí que surja la diferencia entre las oraciones en (4):

- (4a) Quiero el coche reparado para el martes.  
 (4b) Lo quiero más limpio.  
 (4c) \*María quiere falso el resultado.

No obstante, predicados matrices como *considerar* o *juzgar* contrastan claramente con *querer* ya que, aunque Bosque no lo analiza, aceptan un estado permanente o transitorio dentro de la CS. Si la CS no sufriera ninguna restricción aspectual, ¿cómo podríamos explicar la agramaticalidad de (2b) y (3a)?

<sup>4</sup> De Miguel (1992) también postula que el aspecto influye en la aceptabilidad de otros tipos de construcción, tales como las cláusulas de participio absoluto y la pasiva impersonal, entre otros.

*Intelligent* es un predicado que denota una propiedad permanente, frente a *busy* que expresa una característica transitoria. Más estrictamente y usando la terminología de Kratzer (1988), Raposo y Uriagereka (1995) y Ojea (1998), *intelligent* sería un predicado individuo (*individual-level predicate*), mientras que *bad-tempered* respondería a lo que se considera un predicado de etapa (*stage-level predicate*). Sólo los predicados individuos son compatibles aspectualmente con el acto de juzgar y sólo los predicados de etapa pueden coaparecer con el proceso de esperar, explicándose la distinción ilustrada en (2-3).

En la línea del Programa Minimalista de Chomsky (1995), aunque empleando términos más tradicionales, asumiré que en el Lexicón se asigna a los predicados individuos el rasgo aspectual [- perfectivo] y a los predicados de etapa el valor [+ perfectivo]. Postularé que las restricciones aspectuales son más complejas de lo que Demonte, Hernanz o Bosque sugieren, al menos en lo que concierne a las CCSS argumentales. Así, intentaré formalizar las diferencias aspectuales ya aducidas en un marco sistemático que justifique los contrastes que he desglosado y que parecen tener un origen común. Ciertamente Hale y Keyser (c.p.) confirman que parece sentirse algún tipo de rasgo aspectual en las CCSS argumentales asociado a distintas clases de predicados.

### 2.1. Los rasgos aspectuales [± perfectivo] en los predicados de las CCSS

En la sección anterior he hecho referencia a la diferencia entre predicados individuos y predicados de etapa, diferencia que en términos de Kitagawa (1985) se trazaría entre un estado y un cambio de estado. He asumido esta distinción como una matización aspectual de la propiedad expresada por los predicados, manifestada en la dicotomía de rasgos [± perfectivo]. Por tanto, debe quedar claro que parto del hecho de que la información léxica de cada pieza engloba tanto su red temática como una serie de rasgos entre los que destaca la valencia aspectual (Hernanz 1988; Demonte 1991; De Miguel 1992).

El predicado de una CS no va a ser una excepción y la interacción de la red temática y la perfectividad es, a mi entender, la encargada de legitimar o discriminar la coaparición de un predicado matriz y ciertos predicados en la CS correspondiente.

En este apartado quiero demostrar que lo que los predicados matrices requieren de su CS subcategorizada es que el predicado de ésta sea compatible aspectualmente con el rasgo de la misma índole que aquéllos poseen.<sup>5</sup> Se entenderá el rasgo [- perfectivo] como el valor aspectual que señala un estado acabado, completo, estático

<sup>5</sup> Bosque (1990) lanza un postulado parecido. Este autor demuestra que las CCSS adjuntivas deben contener un aspecto [+ perfectivo] compatible con el predicado matriz. La propuesta que aquí se presenta pretende explicar las restricciones aspectuales de las CCSS argumentales. Con respecto a estas últimas, Bosque defiende que también deben estar especificadas como [+ perfectivo], lo cual no da cuenta de la aparición del predicado [- perfectivo] en oraciones como *She considers him intelligent* como apunté antes.

y que, por tanto, expresa una propiedad permanente, frente al rasgo [+ perfectivo] que marca a predicados que designan un estado inacabado, que se puede completar, un estado susceptible de cambio que se manifiesta como propiedad transitoria (Tenny 1987).

Anteriormente las restricciones existentes entre el verbo matriz y el predicado de una CS se habían tratado desde la sintaxis únicamente, de forma que servían de elemento de juicio para proponer que la CS se proyectaba en un supersintagma de su propio predicado. Ésta es la base del análisis sintagmático de Stowell (1983), el cual señala que los contrastes que se producen en (5) y (6) son un indicio de que el verbo matriz subcategoriza un SA, un SD o un SP dependiendo de su naturaleza sintáctica.

- (5a) I consider [<sub>SA</sub>John very stupid].  
 (5b) I expect [<sub>SP</sub>that sailor off my ship by midnight].

- (6a) \*I consider [<sub>SP</sub>John off the ship].  
 (6b) \*I expect [<sub>SA</sub>that sailor very stupid].

A partir de las oraciones (5) y (6) Stowell (1983) concluye que existe selección sintáctica entre predicado matriz y predicado subordinado: *consider* puede subcategorizar un SA, pero no un SP, mientras que *expect* selecciona un SP pero no un SA. Si esto fuera así, no se podría explicar por qué en español *considerar* sí puede subcategorizar un SP e incluso *esperar* un SA, tal como se ilustra en (7).

- (7a) Considero a Juan de Madrid.  
 (7b) Te esperaba cambiada.

En la línea de Kitagawa (1985), parece que lo que media entre los verbos matrices y el predicado de la CS es una selección semántica más que sintáctica, de forma que *considerar* o *consider* aceptan un predicado que denota un estado simple marcado en el Lexicón con el rasgo [- perfectivo], mientras que *esperar* o *expect* sólo permiten un predicado asociado a un cambio de estado al que se le asigna el valor aspectual [+ perfectivo]. Por esta razón, *considerar* requiere como predicado de su CS tanto un SA como un SP que sea [- perfectivo] y *esperar* admite las mismas categorías sintácticas pero si contienen el rasgo [+ perfectivo]. Esto justifica el contraste que señala Stowell (1983) en las oraciones (5-6).<sup>6</sup>

La idea que quiero defender comparte con Kitagawa (1985) la asunción de que la diferencia entre estado y cambio de estado juega un papel determinante a la hora

<sup>6</sup> Una conclusión parecida es a la que llega Kitagawa (1985), aunque este autor no menciona que la diferencia no sólo es semántica sino, más específicamente, aspectual. El análisis aspectual que aquí formulo no es más que un breve esbozo del papel tan decisivo que juega ASP en la habilitación del predicado de las CCSS. Para un tratamiento extenso de estas restricciones aspectuales, véase Jiménez Fernández (1998a, 1998b).

de dar licencia gramatical a una CS argumental. Sin embargo, me apartaré de este lingüista en las consecuencias teóricas y empíricas que éste deriva de su propuesta. Por un lado, no mantendré que las CCSS se proyectan hasta incluir un sintagma complementante. Por otro lado, el hecho de que un predicado sea intrínsecamente [-perfectivo] no elimina la posibilidad de aparecer como un cambio de estado, pasando a ser [+perfectivo], tal como se aprecia en (8):

- |                              |                |
|------------------------------|----------------|
| (8a) I consider Mary fat.    | [- perfectivo] |
| (8b) I expected Mary fatter. | [+ perfectivo] |

*Fat* es un predicado que, por naturaleza, expresa una propiedad permanente, pero que en cierto contexto también puede denotar un estado temporal, de ahí que se marque tanto con el rasgo [-perfectivo] como con la valencia [+perfectivo]. Tal como me sugiere Demonte (c.p.), existirá un grupo de predicados que serían por defecto [-perfectivo], pero que bajo ciertas circunstancias pasarán a marcarse como [+perfectivo]. De los precedentes que he expuesto se desprende la siguiente clasificación aspectual de los predicados de la CS argumental:

- |      |   |
|------|---|
| (9a) | [+ perfectivo]: full, broken, busy, in good form, out of his mind, amused, pleased, etc.  |
| (9b) | [- perfectivo]: intelligent, modest, honest, false, true, a good teacher, fat, thin, clean, dirty, crazy, attractive, elegant, etc. |

Esta clasificación está basada en la que ofrece Hernanz (1988: 17) sobre los adjetivos predicativos en español. Esta autora propone una tercera clase que estaría especificada con ambos rasgos [ $\pm$  perfectivo], ya que aspectualmente estos adjetivos funcionan de manera ambivalente. En la taxonomía que he establecido, esta tercera clase queda subsumida en el segundo tipo, el cual incluye predicados susceptibles de cambio de valencia como *fat*, *thin*, *clean*, *dirty*, *crazy*, *attractive* y *elegant* y predicados cuyo rasgo aspectual no puede ser modificado bajo ningún concepto, tales como *intelligent*, *modest*, *false*, etc. En conclusión, un rasgo aspectual puede modificarse según si el predicado matriz requiera un estado o un cambio de estado y si en el contexto en cuestión se favorece una determinada interpretación. Lo que quiero afirmar es que la habilitación de un predicado viene condicionada no sólo por el marcado aspectual inherente, sino también por un marcado aspectual dictado por el contexto. Tal como sostiene Uriagereka (c.p.), cualquier categoría sintáctica puede aparecer como predicado de la CS si el contexto así lo permite.

## 2.2. La proyección del aspecto en la sintaxis de las CCSS argumentales

En el apartado anterior se ha visto que la naturaleza semántica de los verbos matrices condiciona aspectualmente la habilitación de ciertos tipos de predicado en la CS que éstos subcategorizan. Si traducimos esta selección semántico-aspectual a

la sintaxis, se tendría que proponer un núcleo funcional ASP que filtre la información aspectual del predicado de la CS.

Más estrictamente, mantendré que la CS se expande hasta un SAsp que pende del V matriz a modo de complemento. Este ASP mediará entre el V principal y el predicado subordinado y tendrá un rasgo aspectual específico que ha de ser compatible con la valencia con la que se haya seleccionado al predicado de la CS desde el Lexicón. Asumiendo el marco de trabajo del Programa Minimalista de Chomsky (1995), propongo que una vez que se han elegido los elementos léxicos que componen la CS junto con sus rasgos gramaticales y para entrar en la numeración, se forma una estructura del tipo de la de Stowell (1983), que se inserta en la derivación como complemento del SAsp. Obtenemos, como consecuencia del primer paso de la derivación en el sistema de cómputo, la configuración que sigue:

$$(10) \text{ V } [_{\text{SAsp}} \text{ Espec } [_{\text{ASP}} \text{ ASP } [_{\text{SX}} \text{ SD } [_{\text{X}'} \text{ X } ]]]]$$

$$[\pm \text{ perf}] \qquad \qquad \qquad [\pm \text{ perf}]$$

La selección sintáctica o semántica consiste en la compatibilidad de rasgos entre un núcleo y su complemento. Esta particularidad se plasma en la derivación (10) mediante la relación entre el núcleo ASP y su complemento SX. En términos más rigurosos, el rasgo aspectual de ASP debe ser compatible con el mismo rasgo en X. El valor [ $\pm$  perfectivo] sería [+ Interpretable] en la línea de Chomsky (1995), ya que posee contenido semántico y puede ser accesible en cualquier punto de la derivación. Esto implica que no necesita eliminarse para pasar a la FL donde se interpreta. En otro orden de cosas, el rasgo categorial de ASP podrá ser débil o fuerte dependiendo de cada lengua e incluso, como se verá, existirá la doble opción en una misma lengua, exigiendo su cotejo en la FL o en la sintaxis explícita.

Otra propiedad que señala la derivación (10) es que se pueden establecer varias clases de relaciones aspectuales entre ASP y SX. Si el predicado posee el rasgo [-perfectivo], el ASP también incluirá el mismo rasgo. Esto explica la aceptabilidad de (7a):

$$(7a) \text{ Considero } [ \text{ ASP } \text{ a Juan de Madrid} ]$$

$$[- \text{ perf}] \qquad \qquad \qquad [- \text{ perf}]$$

Cuando el predicado está especificado como [+ perfectivo], el ASP también se marcará con la misma valencia, de forma que no se produzca un conflicto de rasgos entre núcleo y complemento, dándose cuenta del siguiente contraste:

$$(11a) \text{ They expect } [ \text{ ASP } \text{ the patient dead by tomorrow} ]$$

$$[+ \text{ perf}] \qquad \qquad \qquad [+ \text{ perf}]$$

$$(11b) \text{ *They expect } [ \text{ ASP } \text{ the patient very intelligent} ]$$

$$[+ \text{ perf}] \qquad \qquad \qquad [- \text{ perf}]$$

La derivación de (11b) se estrella debido al desajuste de los rasgos aspectuales de ASP y del SA *very intelligent*, impidiendo su comprobación.

La cuestión es qué condiciona a la categoría ASP para que contenga un rasgo u otro, a la vez que seleccione un predicado especificado en un determinado sentido. La respuesta está en la naturaleza aspectual del predicado matriz. Existen verbos que exigen un estado simple o un cambio de estado. Si tomamos, por ejemplo, el verbo *expect* en inglés, podemos apreciar que este predicado determina el ASP perfectivo de la CS, la cual sólo podrá admitir un predicado marcado con el rasgo [+perfectivo]; sin embargo, verbos como *judge* requerirán de su CS argumental que el predicado sea [-perfectivo].

De lo que precede se deduce que la selección semántico-aspectual que ejerce el predicado matriz sobre el subordinado está mediatizada sintácticamente por la categoría ASP de la CS subcategorizada, la cual puede ser [+perfectivo] o [-perfectivo], según lo dicte el predicado matriz. El ASP, en consecuencia, es lo que habilita la distribución de los predicados en las CCSS, dándose respuesta a los contrastes que he anotado a lo largo de este trabajo.

Antes de pasar a exponer y justificar la diferencia de orden de los miembros de la CS en inglés y en español, es conveniente aclarar de forma escueta cómo procede el mecanismo de cotejo en estas construcciones. Una vez que se ha formado la configuración en (10), se eleva el SD sujeto al especificador del SAsp donde se comprueba su rasgo categorial y se satisface el Principio de Proyección Extendido (PPE). Es decir, el rasgo categorial [D] se coteja con el rasgo nominal de ASP. A continuación, el predicado asciende hasta ASP donde se compara su rasgo aspectual con el de este último. Si coinciden, la derivación converge; si se produce un desajuste de rasgos, la derivación se estrella. Por último, se llega a la bifurcación de la derivación, el denominado *Spell-Out*. Ya en la FL el rasgo de caso del SD sujeto sube hasta la cláusula matriz donde se coteja frente al complejo previamente formado entre el verbo matriz y su verbo débil. Si se cotejan correctamente todos estos rasgos la derivación está lista para converger.

### 3. ALGUNOS PRECEDENTES SOBRE LA ALTERNANCIA ENTRE LAS SECUENCIAS [SD SX] Y [SX SD]

Chomsky (1957, 1975) alude a las CCSS como estructuras comprimidas en las que el predicado subordinado está realizado por un SA. El autor lanza la idea de que posiblemente estemos ante estructuras donde se fusionan dos predicados, el matriz y el subordinado, hasta formar una unidad compleja, cuyo estatuto no es fácil de determinar. Ésta es también la postura que toman Chomsky (1986), Demonte (1989), Hoeksema (1991) y Stowell (1991), basándose en el reanálisis, concepto próximo al de incorporación de Baker (1988). *Grosso modo*, la representación de una oración como (12a) vendría a ser (12b):

- (12a) They consider the assistant efficient.  
 (12b) They [consider-efficient] the assistant.

El predicado complejo *consider-efficient* requiere el objeto directo *the assistant* como complemento. El fenómeno aducido como predicado complejo no es más que una formación marginal en inglés, causada por principios de índole pragmática como es el denominado *End-Weight Principle*, por el que un elemento será pospuesto en caso de ser más complejo que el que le sigue. Así, surgen contrastes como el de (13):

- (13a) I made it clear.  
 (13b) I made clear all the reasons why the President should resign.

En la línea mantenida por Aarts (1992: 87-89), la diferencia entre estas dos oraciones radica en el hecho de que el SD *all the reasons why the President should resign* es demasiado complejo en comparación con el predicado *clear*, forzando su posposición.

Sin embargo, hay lenguas como el español donde el orden de los miembros de la CS es totalmente arbitrario, pudiendo alternar las secuencias [SD SX] y [SX SD], sin razón aparente:

- (14a) Todo el mundo considera a Juan inteligente.  
 (14b) Todo el mundo considera inteligente a Juan.

Este elemento de juicio sirve a Groos y Bok-Bennema (1985), Hernanz (1988) y Demonte (1989) para postular un proceso de reanálisis que integraría en un complejo verbal único al verbo y al adjetivo, el cual funcionaría como una unidad semántica al estilo de Chomsky (1986). Al relacionar esta formación con la selección aspectual del predicado de la CS, Hernanz (1988: 22-23) sostiene que los predicados de la CS argumental no están constreñidos aspectualmente. Esta carencia sería debida a la absorción del valor aspectual del adjetivo por parte del verbo matriz. No obstante, tal como he anotado anteriormente, las CCSS están restringidas aspectualmente, dándose cuenta así de la diferencia entre verbos como *juzgar* y *notar*. El primero sólo coaparecerá con un predicado [- perfectivo], mientras que el segundo sólo con un predicado [+ perfectivo], de tal forma que en español se obtienen resultados tan dispares como el que se presenta en (15).

- (15a) Los niños notaban preocupada a la maestra.  
 (15b) \*Los niños notaban preocupante el comportamiento de la maestra.  
 (15c) \*Los niños juzgaron preocupada a la maestra.  
 (15d) Los niños juzgaron preocupante el comportamiento de la maestra.

#### 4. LAS SECUENCIAS [SD SX]/[SX SD] Y EL COTEJO DE RASGOS

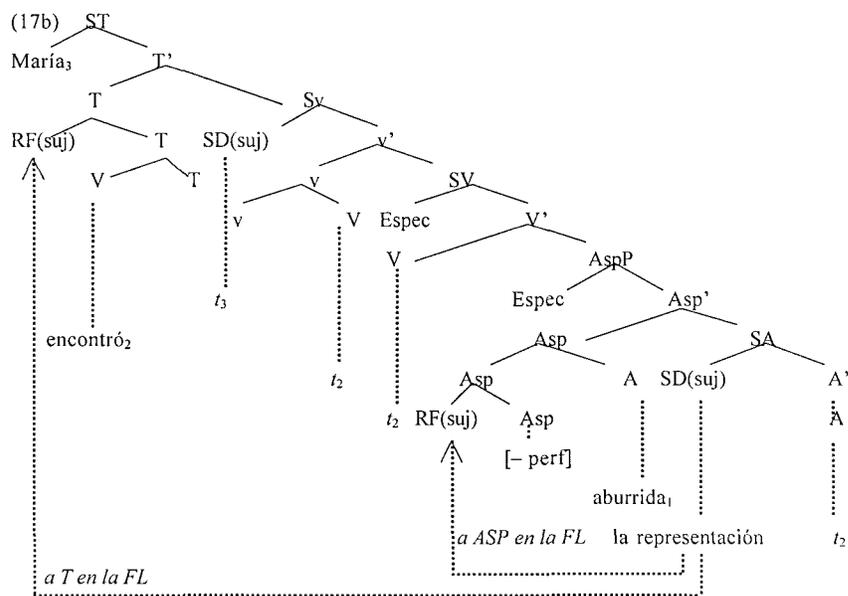
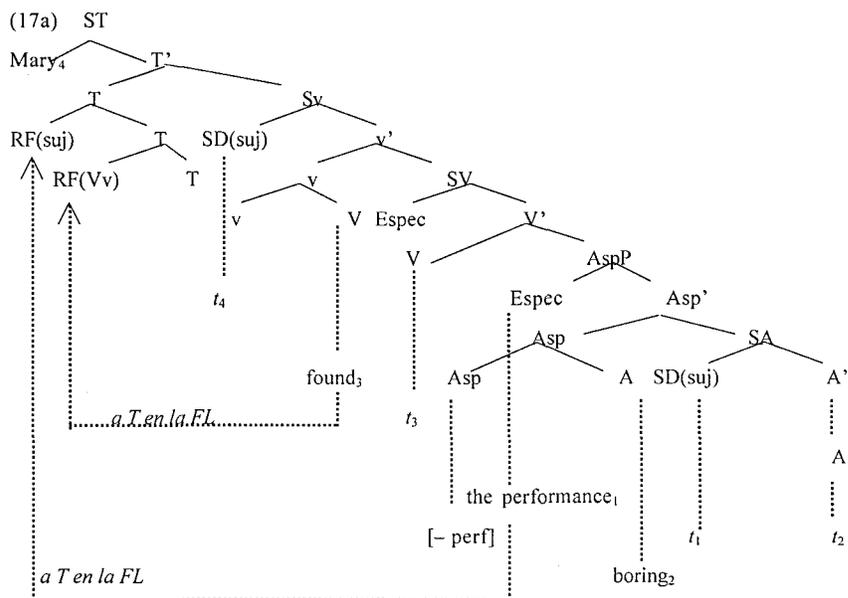
En la propuesta sobre la proyección del aspecto en la sintaxis de la CS argumental he mantenido que al seleccionar un predicado desde el Lexicón, también se elige una serie de rasgos formales que se han de comprobar en la derivación de la construcción. Para que dicha derivación sea lo más económica posible, Chomsky (1995) defiende que los rasgos sean de carácter débil. Por el principio de dilación, estos valores se eliminarán en la sintaxis latente, es decir, después del *Spell-Out*, a no ser que las condiciones de salida limpia (*Bare Output Conditions*) obliguen a eliminar ciertos rasgos en la sintaxis explícita, en cuyo caso se trataría de un rasgo fuerte (Chomsky 1995: 361).

Basándome en estas condiciones minimalistas y asumiendo la idea de Grimshaw (1991) de que las categorías funcionales son una extensión de las categorías léxicas, sostendré que el predicado de la CS argumental se selecciona desde el Lexicón junto con sus rasgos gramaticales, entre los que está el valor aspectual. La selección de una categoría que necesite cotejar un rasgo aspectual exige la consecuente proyección del núcleo funcional ASP. Esta valencia aspectual será fuerte en inglés y español, de forma que su elevación conlleva la del predicado que la contiene. La existencia de ASP en la CS, por tanto, estaría adicionalmente justificada por razones de movimiento.

El SD sujeto también tendrá un rasgo nominal fuerte, de manera que ascenderá al especificador del SAsp para eliminar dicho rasgo categorial y satisfacer el PPE, aunque el rasgo de caso esperará hasta la FL para subir al T matriz y cotejarse con el valor nominal de V en el complejo V-v. Esto va a ocurrir tanto en inglés como en español, explicando el orden [SD SX].

Por otro lado, la aparición de la secuencia sintagmática [SX SD] en español tiene otra justificación que supondrá la parametrización del comportamiento de las CCSS argumentales en ambas lenguas. El mecanismo de cotejo del rasgo aspectual procedería de igual manera que en el patrón [SD SX]. Sin embargo, la diferencia radica en la naturaleza del rasgo nominal que contiene opcionalmente ASP. Siguiendo una observación original de Demonte (c.p.), ASP puede seleccionar un rasgo nominal débil. En consecuencia, el SD sujeto debe esperar hasta estar en la FL para poder cotejar su rasgo categorial, cumpliendo el Principio de Dilación. En términos más simplistas, la inversión en los patrones [SD SX] y [SX SD] en español se explicaría mediante un intercambio de los rasgos débiles y fuertes del sujeto. Si aplicamos esta propuesta a las oraciones en (16), obtenemos las derivaciones que aparecen en (17a) y (17b):

- (16a) Mary found the performance boring.
- (16b) María encontró aburrida la representación.
- (16c) María encontró la representación aburrida.



## 5. ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE LA MOTIVACIÓN DE LA PROPUESTA

Con las derivaciones que se han presentado en (17) se consigue explicar la diferencia de orden de elementos en la CS en español e inglés, distinguiendo el rasgo categorial fuerte de ASP en inglés del valor débil que podría contener ASP en español. Esta situación de libre elección de rasgos es la que da cuenta de la alternancia de las secuencias [SD SX] y [SX SD]. Si el rasgo aspectual del predicado es débil, habría una derivación idéntica en español y en inglés. Tal es el caso de (17a), donde el rasgo [D] del sujeto está marcado como fuerte, ascendiendo patentemente a efectos de borrar los valores del PPE por cotejo con la categoría ASP. El predicado *boring/aburrida* vendría caracterizado con un rasgo aspectual también fuerte, por lo cual el predicado subirá en la sintaxis explícita y se adjuntará a ASP, frente al que se coteja. Como no hay un desajuste entre los dos valores aspectuales, la derivación está lista para converger.

Sin embargo, también es posible elegir la otra opción. El sujeto será el que elimine su rasgo categorial en sintaxis latente debido a que el rasgo nominal de ASP es ahora débil, pero el predicado *aburrida* se moverá antes del *Spell-Out* debido al carácter fuerte de su rasgo aspectual. De esta manera, conseguimos el orden inverso de (16b), cuya derivación se representa en (17b).

Al margen de que la propuesta aportada dé cuenta de la alternancia que define a las CCSS y de las varias posiciones que caracterizan al sujeto en español, se puede encontrar otra motivación teórico-empírica que la justifique. Se trata de la distribución de los adverbios aspectuales en relación a los movimientos explícitos que he defendido. Dentro del generativismo actual existen básicamente dos posturas sobre la posición de los adverbios. Una es la defendida por Bowers (1993), Bobaljik (1995), Costa (1995), Ojea (1997), etc., los cuales sostienen que los adverbios se generan vía adjunción a una categoría máxima. En la línea de Chomsky (1995: 245), el tratamiento alternativo consistiría en generar los adverbios como especificadores múltiples, tal como defienden Bartra y Suñer (1997), Rodríguez Romalle (1998) y Cinque (1999).

Asumiré esta segunda opción de generar los adverbios como especificadores múltiples y adoptaré la hipótesis de Cardinaletti y Guasti (1995) de que un adverbio se genera en el dominio de la categoría a la que modifica, si bien no seguiré su idea de adjuntar el adverbio a dicha categoría. Más concretamente, siguiendo las líneas trazadas por Bartra y Suñer (1997), los adverbios se originan como especificadores múltiples de la categoría funcional a la que se refieren. Los adverbios que me interesan son los que tienen como alcance todo el SASp, tales como *completamente*, *ya*, *del todo*, *todavía*, etc.<sup>7</sup> Estos adverbios aspectuales se generan dentro del SASp,

<sup>7</sup> Para un estudio más extenso de los adverbios aspectuales, véase Bosque (1990), Demonte (1991), Ojea (1995) y Cinque (1999).

concretamente como especificadores de este sintagma. La primera etapa de la derivación de una oración como (19) tendría la configuración (20).

- (19) I consider that idea completely wrong.  
 (20) I consider [<sub>S<sub>ASP</sub></sub>completely [<sub>A<sub>SP</sub></sub> [ASP] [<sub>S<sub>A</sub></sub>that idea [<sub>A</sub>·wrong]]]]

Si se tienen en cuenta las condiciones de salida limpia, éstas motivan el hecho de que el rasgo categorial de *that idea* sea fuerte, ascendiendo al especificador externo del S<sub>ASP</sub> para eliminarse y anteponerse al adverbio *completamente*, mientras que el rasgo aspectual del predicado *wrong* también sería de carácter fuerte y éste sube para sustituir al núcleo ASP. Así se consigue el orden oracional expuesto en (19). Sin embargo, en español ésta es sólo una opción entre las dos que dan lugar a la alternancia expuesta en (21). Tanto (21a) como (21b) tendrían como primera etapa de su derivación la estructura (22).

- (21a) Considero esa idea completamente equivocada.  
 (21b) Considero completamente equivocada esa idea.  
 (22) Considero [<sub>S<sub>ASP</sub></sub>completamente [<sub>A<sub>SP</sub></sub>[ASP] [<sub>S<sub>A</sub></sub>esa idea [<sub>A</sub>·equivocada]]]]

Si seleccionamos un rasgo aspectual y un rasgo nominal fuertes en ASP, el SD sujeto *esa idea* ascendería en la sintaxis explícita hasta el especificador externo de ASP, dejando atrás al adverbio *completamente*. Nótese que si el adverbio fuera un adjunto de la categoría máxima S<sub>ASP</sub>, el orden obtenido sería \**Considero completamente esa idea equivocada*, que a todas luces es inaceptable. Mi propuesta, por consiguiente, abre también una lanza en favor del tratamiento de los adverbios como especificadores múltiples. Por otro lado, *equivocada* subiría hasta ASP, donde comprueba sus rasgos formales, entre los que se incluye su valor aspectual. El resultado final de esta derivación correspondería a la oración (21a).

En cambio, si el rasgo aspectual del predicado es fuerte y el valor categorial del sujeto débil, será el núcleo del predicado el que ascienda de forma explícita para sustituir al núcleo ASP, mientras que el sujeto dilatará el proceso de cotejo hasta después del *Spell-Out*, explicando por qué se da en español la inversión que ilustra (21b) y por qué el adverbio aparece junto al predicado en primera posición.

De lo expuesto se deduce que la inversión de las CCSS españolas responde a la parametrización del rasgo categorial que se selecciona junto a la categoría funcional ASP. Si se elige un rasgo [D] fuerte, ASP exigirá el movimiento explícito del SD sujeto. Por el contrario, si este rasgo [D] es débil ASP sólo atraerá el rasgo categorial en la FL, dejando la pieza léxica en su lugar original.

## 6. CONCLUSIONES

Las conclusiones a las que se llega en mi propuesta se pueden resumir en los siguientes puntos:

En primer lugar, he señalado la importancia del aspecto léxico en la habilitación de los predicados de la CS argumental. Dependiendo de la naturaleza aspectual del verbo matriz, se admitirá un tipo aspectual determinado de predicado en la CS. Así, *encontrar* o *find* sólo coaparecerán con predicados individuos, frente a *esperar* o *expect* que aceptarán únicamente predicados de etapa. Esta diferencia aspectual se proyectará en la sintaxis mediante los rasgos [- perfectivo] y [+ perfectivo], los cuales se han de cotejar con el núcleo ASP. Esta categoría intervendrá en la selección del predicado de la CS por parte del V matriz. Si los rasgos aspectuales coinciden la derivación convergerá, pero si se produce un desajuste de rasgos la derivación se estrellará.

En segundo lugar, la incorporación de Baker (1988) o el reanálisis de Demonte (1989) y Hernanz (1988) se traducirían en el marco del Programa Minimalista como la consecuencia de la selección de rasgos débiles o fuertes y su consiguiente cotejo. Sólo se producirá una especie de incorporación del predicado de la CS cuando el rasgo nominal de ASP es débil y no necesite comprobarse en la sintaxis explícita. Por tanto, la naturaleza débil o fuerte del rasgo nominal de ASP trazará una variación paramétrica entre el español y el inglés. Mientras que en éste el valor nominal de ASP es siempre fuerte, en aquél puede ser débil o fuerte, justificando la alternancia de predicado y sujeto en las CCSS.

## REFERENCIAS

- Aarts, B. 1992: *Small Clauses in English: The Non-Verbal Types*. Berlin y New York: M. de Gruyter.
- Baker, M. 1988: *Incorporation*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Bartra, A. y A. Suñer 1997: "Inert Agreement Projection and the Syntax of Bare Adjectives". *Probus* 9: 1-31.
- Bobaljik, J. 1995: *Morphosyntax: The Syntax of Verbal Inflection*. Tesis doctoral, MIT.
- Bosque, I. 1990: "Sobre el aspecto en los adjetivos y en los participios". *Tiempo y aspecto en español*. Ed. I. Bosque. Madrid: Cátedra. 177-214.
- Bowers, J. 1993: "The Syntax of Predication". *Linguistic Inquiry* 24: 595-656.

- Cardinaletti, A. y M.T. Guasti 1995: "Small Clauses: Some Controversies and Issues of Acquisition". *Syntax and Semantics: Small Clauses*. Vol. 28. Eds. A. Cardinaletti y M.T. Guasti. London y New York: Academic Press. 1-20.
- Cinque, G. 1999: *Adverbs and Functional Heads*. Oxford: Oxford University Press.
- Costa, J. 1997: "On the Behavior of Adverbs in Sentence-Final Context". *The Linguistic Review* 14: 43-68.
- Chomsky, N. 1957: *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.
- 1975: *The Logical Structure of Linguistic Theory*. London: Plenum Press.
- 1986: *Knowledge of Language: Its Nature, Origin and Use*. New York, Westport y London: Praeger.
- 1995: *The Minimalist Program*. Cambridge: MIT Press.
- Demonte, V. 1989: "Remarks on Secondary Predicates: C-Command, Extraction, and Reanalysis". *The Linguistic Review* 6: 1-39.
- 1991: *Detrás de la palabra: Estudios de gramática del español*. Madrid: Alianza Editorial.
- Dowty, D. 1979: *Word Meaning and Montague Grammar*. Dordrecht: Reidel.
- Grimshaw, J. 1991: *Extended Projections*. Manuscrito inédito, Brandeis University.
- Groos, A. y R. Bok-Bennema 1985: "The Structure of the Sentence in Spanish". *Generative Studies in Spanish Syntax*. Eds. Bordelois, H. Contreras y K. Zagona. Dordrecht: Foris. 67-80.
- Hernanz, M.L. 1988: "En torno a la sintaxis y la semántica de los complementos predicativos en español". *Estudi General* 8: 7-29.
- Higginbotham, J. 1985: "On Semantics". *Linguistic Inquiry* 16: 547-94.
- Hoeksema, J. 1991: "Complex Predicates and Liberation in Dutch and English". *Linguistics and Philosophy* 14: 661-710.
- Jiménez Fernández, A. 1998a: *Análisis de cláusulas sintéticas: Modelo teórico-descriptivo*. Tesis doctoral, Universidad de Sevilla.
- 1998b: "El aspecto léxico y su proyección en la sintaxis de las cláusulas sintéticas subcategorizadas". *Philologia Hispalensis* 12: 237-53.
- Kitagawa, Y 1985: "Small but Clausal". *Chicago Linguistic Society* 21: 210-20.
- Kratzer, A. 1988: *Stage-Level and Individual Predicates*. Manuscrito inédito, University of Massachusetts, Amherst.
- Miguel, E. de 1992: *El aspecto en la sintaxis del español: perfectividad e impersonalidad*. Madrid: Ediciones UAM.
- 1999: "El aspecto léxico". *Gramática descriptiva de la lengua española*. Eds. I. Bosque y V. Demonte. Madrid: RAE-Espasa Calpe. 2977-3060.

- Ojea, A. 1995: "The Distribution of Adverbial Phrases in English". *Atlantis* 12: 181-206.
- 1998: "The Argumental Structure of Adjectives and Adverbs". *Atlantis* 20: 159-76.
- Raposo, E. y J. Uriagereka 1995: "Two Types of Small Clauses (Toward a Syntax of Theme/Rheme Relations)". *Syntax and Semantics: Small Clauses*. Eds. A. Cardinaletti y M.T. Guasti. London y New York: Academic Press. 179-206.
- Rodríguez Ramalle, M.T. 1998: "Bases para un estudio sintáctico-semántico de la posición del adverbio". *Cuadernos de Lingüística del I.U. Ortega y Gasset* 5: 107-26.
- Stowell, T. 1983: "Subjects across Categories". *The Linguistic Review* 2: 285-312.
- 1991: "Small Clause Restructuring". *Principles and Parameters in Comparative Grammar*. Ed. R. Freidin. Cambridge, MA: MIT Press. 182-218.
- Tenny, C. 1987: *Grammaticalizing Aspect and Affectedness*. Tesis doctoral, MIT.
- Vendler, Z. 1967: *Linguistics in Philosophy*. Ithaca: Cornell University Press.

